

*Études françaises*, 35, nn. 2-3, 1999, "Gaston Miron: un poète dans la cité"

*Études françaises*, "Index 1965-2000"

Entièrement consacré à Gaston MIRON, récemment disparu, ce numéro double, préparé par Claude FILTEAU, Dominique NOGUEZ et Lise GAUVIN, se veut un hommage à *l'homme rapaillé*, "encore trop peu étudié aussi bien au Québec qu'à l'étranger" (quatrième de couverture), ainsi qu'une réflexion sur l'œuvre du poète le plus représentatif de la littérature québécoise.

La première section de cette livraison, "Lectures", comprend des essais critiques de Dominique NOGUEZ ("Le poète en souffrance"), Jean MARCEL ("Rutebeuf et Miron: contemporains? *L'amour est morte*"), Paul CHAMBERLAND ("Le poème refait l'homme"), Pierre OUELLET ("Fracas: l'emportement mironien"), Gilles MARCOTTE ("Poésie des deux rives"), André BROCHU ("Poésie et militance"), André GERVAIS ("Ainsi en aura-t-il été d'un titre"), François DUMOND ("L'atelier du rassemblement"), Henri MESCHONNIC ("L'épopée de l'amour") et Claude FILTEAU ("Un poète de circonstance"), qui considèrent souvent sous des angles nouveaux l'engagement et la création poétique de ce grand Québécois.

Dans "Résonances", quelques-uns des amis de MIRON, pour la plupart des poètes connus, tels que Jacques BRAULT, Nicole BROSARD, Sylvestre CLANCIER, Roland GIGUÈRE, Édouard GLISSANT, Paul-Marie LAPOINTE, Jean ROYER, France THÉORET et Michel VAN SCHENDEL, offrent des textes inédits en hommage au poète disparu.

La troisième partie, "Documents", regroupe des entretiens (de Lise GAUVIN et de Flavio AGUIAR avec MIRON et d'Élisabeth NARDOUT LAFARGE et Stéphane VACHON avec Pierre NEPVEU), un témoignage de Marie-Andrée BEAUDET sur la bibliothèque miro-nienne, une amorce d'étude génétique d'André GERVAIS sur trois poèmes tirés de *L'Homme rapaillé* et une bibliographie non exhaustive qui donne un aperçu du rayonnement de l'œuvre du poète (Marc André BROUILLETTE).

Nous constatons que les éditeurs ont su gagner le pari "d'ouvrir un 'chantier Miron', puis de montrer que son œuvre est forte, parce qu'elle contient une poétique profondément critique à l'égard des institutions littéraires québécoises ou canadiennes, à l'égard de la *doxa* nationaliste où on a voulu parfois l'enfermer, mais aussi parce qu'elle se fonde sur un territoire, voire un terreau alimenté aux sources de la poésie populaire aussi bien que de la poésie dite savante" (p. 9). Il s'agit en effet d'une livraison d'*Études françaises* qui marque une étape fondamentale dans la connaissance de Gaston MIRON et dans l'analyse de sa poésie.

L'opération de reconstitution de la mémoire est d'ailleurs double car, pour célébrer ses trente-cinq ans, la revue publie en parallèle un index préparé par Raymond-Louis LAQUERRE et Patrick

POIRIER conçu come un outil à la consultation pratique qui va s'avérer très utile pour les chercheurs.

Alessandra FERRARO

Liana NISSIM, Carlo PAGETTI (éds.), *Intersections. La narrativa canadese tra storia e geografia*, Milano, Cisalpino, Quaderni di Acme 38, 1999, 264 pp.

Anna Pia DE LUCA, Jean-Paul DUFLET, Alessandra FERRARO (éds.), *Palinsesti culturali. Gli apporti delle immigrazioni alla letteratura del Canada*, Udine, Forum, 1999, 242 pp.

*Francofonia*, 37, autunno 1999, "Le Québec et la modernité"

*Rivista di studi canadesi/ Canadian Studies Review/ Revue d'études canadiennes*, 12, 1999

Ces travaux collectifs parus en 1999, soit interdisciplinaires soit consacrés uniquement à la littérature, révèlent que l'intérêt porté au Québec par la critique universitaire italienne est loin de diminuer et que les échanges scientifiques entre les deux Pays ne cessent de se multiplier.

*Intersections* est le fruit d'une collaboration entre l'Istituto di Lingua e Letteratura Francese e dei Paesi Francofoni et l'Istituto d'Anglistica de la Faculté de Lettres de l'Université de Milan. Sous la direction de Liana NISSIM et de Carlo PAGETTI, des spécialistes italiens des littératures francophone et anglophone analysent la fiction narrative canadienne par rapport à l'histoire et à la géographie.

C'est par ce biais que Cristina BRANCAGLION considère le roman de Noël AUDET *La terre promise. Remember!* ("Du voyage géographique au voyage historique: Noël Audet à la recherche de l'identité québécoise") et qu'Alessandra FERRARO étudie les romans historiques qui traitent des Patriotes de 1837-38 ("Le mythe des Patriotes dans la littérature québécoise").

La perspective de la relation du texte littéraire à l'espace retient l'intérêt de Liana NISSIM et de Marco MODENESI. Dans "Montréal, ville de rêve, ville de cauchemar ou l'urbanisme merveilleux de Jacques Benoit" la transfiguration de l'espace montréalais opérée par Jacques BENOIT dans son œuvre romanesque est mise en relief par NISSIM. MODENESI se propose de relire le mythe de la frontière dans un corpus élargi de romans québécois contemporains ("'Va donc dans l'Ouest, jeune homme'. Présence et signification de la frontière dans le roman québécois contemporain").

*Palinsesti culturali* réunit les actes d'un colloque organisé en mai 1998 par le Dipartimento di Lingue e Letterature Germaniche e Romanze en collaboration avec le Centro di cultura canadese de l'Université d'Udine.